





الرؤية: تراث ثقافي وطبيعي يتمتع بالحماية والحياة على مستوى الوطن والإقليم، ويعزز التبادل المعرفي، ويثبت الهوية الوطنية، ويرسخ البعد الثقافي والإنساني لفلسطين.

الرّسالة: العمل على ترميم الموروث الثقافي والطبيعي في فلسطين، وإعادة إحيائه، وتوثيقه، والحفاظ عليه، وذلك من خلال حشد الموارد، وتنفيذ البرامج والمشاريع، والمساهمة في رسم السياسات الداعمة، وبناء الشراكات التي تؤدي إلى زيادة المعرفة والوعي الوطني.

رواق 2022

منذ تأسيسه في العام 1991، سعى رواق لوضع التراث الثقافي على الأجندة الوطنية، وعلى سلم أولويات المجتمع والمؤسسات الفلسطينية، وضمن شراكات مع الهيئات المحلية. يؤمن رواق بأهمية الموروث الثقافي كركيزة أساسية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية لفلسطين، واستجابة لتطلعاتنا التحررية من الأنماط والمشاريع الاستعمارية.

استمر رواق في العام 2022، في تنفيذ مشاريع ترميم وإحياء بتركيز خاص على الريف المقدسي. وعلى الرغم من قلة الموارد المتوفرة لمشاريع الترميم لهذا العام، فقد عمل الفريق على تحضير مشاريع في كل من قلنديا البلد، وكفر عقب، وبدأ العمل على تنفيذ بعض هذه المشاريع نهاية العام، وسيبدأ بعضها الآخر مطلع العام 2023. كما عمل رواق على ترميم مبنى تاريخي تابع لمدرسة راهبات مار يوسف في رام الله، واستكمل العمل على مبنى حازم صبابا، ومبنى الوحيدي التاريخي في غزة لصالح جمعية بسمة للثقافة والفنون.

وعمل رواق ضمن برنامجه الثقافي على مشاريع وشراكات ثقافية وفنية تعزز دور الموروث الثقافي والإنتاج المعرفي وتطوير القدرات، منها مشروع الحرف التقليدية بدعم من أيبك، الذي ركز على صناعة البلاط التقليدي الملون، ومشروع رحلة اختفاء في البلدة القديمة في الناصرة، ومهرجان نوار نيسان، ومشروع الجداريات «العالم معكوس» في قرى الريف المقدسي. كما اختتم رواق مشروع الخارطة المغيبة من خلال معرض فني وكتيب، ومشاركة الفريق في لقاء للشركاء في لبنان. وتابع رواق العمل على مشروع تحالف جسور «ثقافة داير ما يدور»، من خلال سلسلة من اللقاءات والزيارات مع الشركاء، وورش لتطوير قدرات طاقم المؤسسة.

ساهم رواق في إنتاج كتاب صوغ الحداثة: العمارة في العالم العربي 1945-1973 كجزء من مهمته في الإنتاج والتبادل المعرفي حول العمارة والتراث في فلسطين والمنطقة العربية. واختتم رواق العام 2022 بالعشاء الخيري الثالث بدعم من مؤسسات ثقافية وأفراد مهتمين والقطاع الخاص الفلسطيني. أقيم العشاء الخيري في حديقة رواق، وبالتعاون مع الفنانة سناء موسى.

المحتويات

7	برنامج تأهيل 50 مركزاً تاريخياً: نحو جغرافيا جديدة
10	مراكز مجتمعية وساحات عامة: بنية تحتية ثقافية لتغيير اجتماعي
13	الأنشطة الثقافية والمجتمعية
21	برنامج تنمية الموارد
24	مجلس الإدارة، الطاقم، الداعمون
26	التقرير المالي





كفرعقب - المرحلة الخامسة

تضم البلدة القديمة في كفر عقب حالياً مؤسسة داليا ومكتبات سراج ودار الحكايا، إضافة إلى منتدى الفنون البصرية. لتعزيز رؤية المركز الثقافي البيئي في كفر عقب، يستكمل رواق العمل على مشروع توفير مساحات إضافية لمنتدى الفنون البصرية، ومقرات لكل من جمعية فلسطين للمكفوفين، ونادى شباب كفر عقب. تم العمل على إنجاز المسوحات المعمارية والمخططات الهندسية ووثائق العطاء لهذا المشروع، ليبدأ تنفيذه مطلع العام 2023، وبدعم من جمهورية ألمانيا الاتحادية، من خلال بنكها الإنمائي (KFW)، وتنفيذ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي- برنامج مساعدة الشعب الفلسطيني (UNDP/PAPP). كما يشمل المشروع حديقة أطفال ويافعين، بدعم من تحالف أطفال الشرق الأوسط.

برنامج تأهيل 50 مركزاً تاريخياً: نحو جغرافيا جديدة

طوق النجاة: إعادة إحياء تجمع قرى الريف المقدسي

يحاول رواق من خلال مشروع إعادة إحياء وربط قرى الريف المقدسي، خلق نماذج حية لمراكز تاريخية حيوية وفعالة تساهم في التنمية الاقتصادية والاجتماعية، وتشغلها مؤسسات ثقافية، فنية ومجتمعية. نجح نموذج كفر عقب في جذب العديد من المؤسسات الثقافية لتنقل مقراتها، أو جزءاً من برامجها إلى البلدة القديمة. ومن جهة أخرى، شكلت قلنديا البلد مركزاً حيوياً نشيطاً للاستضافات والمعارض الفنية. كما يستمر العمل في الجيب من خلال البرنامج الثقافي للجنة الحماية المحلية.







قلنديا البلد – المرحلة الرابعة

يستكمل رواق أعماله لترميم وإعادة إحياء البلدة القديمة في قلنديا البلد، من خلال مشروع ترميم وتأهيل الأزقة والمساحات العامة، وتهيئة المناطق المؤدية إلى إقامة رواق ومقرات الجمعية النسوية، وفريق الحماية التي تم ترميمها في مراحل سابقة.

يأتي هذا المشروع بدعم من مجلس الحماية الثقافي للمجلس البريطاني. كما سيتم ترميم مبنى لمؤسسة ثقافية شبابية بدعم من مكتب ممثلية جمهورية ألمانيا الاتحادية-رام الله. انتهى الفريق من أعمال التوثيق والتصميم وتحضير العطاء، وسيبدأ العمل على تنفيذ المشروع مطلع العام 2023.





ترميم مبنى لمدرسة راهبات ماريوسف، رام الله

قام رواق بالتصميم والإشراف على تنفيذ مشروع ترميم مبنى تاريخي تابع لمدرسة راهبات مار يوسف في البلدة القديمة في رام الله. يتكون المبنى من علِّية تاريخية وساحة، وتم تأهيل المبنى وإضافة خدمات (مطبخ وحمام) ليتم إشغاله كمكاتب للموظفين، وتم إلحاق الساحة بروضة المدرسة. تم تنفيذ المشروع بتمويل خاص من مدرسة الراهبات.

ترميم مبنى حازم صبابا، رام الله

قام رواق بالتصميم والإشراف على ترميم مبنى تاريخي خاص للسيد حازم صبابا في رام الله، ليكون سكناً لعائلته. يتكون المبنى من طابقين، وتمت إضافة ملحق للمبنى كمكتب ومطبخ خارجي وموقف للسيارة، إضافة إلى طابق (علية) مغطى بالقرميد ليخدم غرف نوم إضافية. يتميز المشروع بإضافة أنظمة تدفئة وتبريد حديثة وطاقة شمسية، إضافة إلى مساحات خارجية وحديقة تابعة للمنزل. تم تنفيذ المشروع بتمويل خاص من السيد حازم صبابا.

مراكز مجتمعية وساحات عامة: بنية تحتية ثقافية لتغييراجتماعي

يهدف مشروع ترميم المباني التاريخية إلى توفير بيئة ملائمة للمؤسسات والمبادرات الثقافية والشبابية للعمل والإبداع. يخلق هذا المشروع نماذج حيوية لمبادرات ثقافية تساهم في التغيير الاجتماعي، وتطوير قدرات النساء والشباب، وتوفير مساحات للأطفال والعائلات ضمن قراهم وبلداتهم القديمة.

مشروع ترميم مبنى الوحيدي – مؤسسة بسمة الثقافية، غزة

لاحقاً للحملة التي قام بها رواق في أيار 2021 لترميم بيت الوحيدي الواقع في حي الدرج في البلدة القديمة في مدينة غزة، ليتم استخدامه من قبل جمعية بسمة للثقافة والفنون؛ وهي مؤسسة ثقافية متخصصة في المسرح والدراما والدعم النفسي، تمكن رواق، بالتعاون مع مركز إيوان، من تنفيذ المشروع، وتسليم المقر إلى جمعية بسمة. بلغت التكلفة الإجمالية للمشروع 63,340 دولاراً أمريكياً. تم تنفيذه بدعم من التحالف الدولي لحماية التراث في مناطق النزاع (ألف)، وصندوق اليونسكو لحماية التراث في حالات الطوارئ، وصندوق الاستثمار الفلسطيني، وصندوق القدس للثقافة والتنمية الاجتماعية، ومؤسسة سامية أسعد حلبى، ومجموعة أفراد وأصدقاء رواق.









الأنشطة الثقافية والمجتمعية

تميز عمل رواق في برنامجه الثقافي للعام 2022 بتعزيز الشراكات والعمل مع أفراد ومؤسسات ثقافية ضمن مشاريع فنية وثقافية مشتركة. وفي الوقت الذي تركز الكثير من الأنشطة والبرامج على دعم رؤية رواق لترميم وإحياء الريف المقدسي، فإن الشراكات امتدت إلى الداخل الفلسطيني (الناصرة)، وإلى الأردن (من خلال مشروع الجداريات، ومشروع تطوير الحرف التقليدية، ومشروع «تحالف جسور» ضمن برنامج ثقافة داير ما يدور)، وأخيراً من خلال تعاون رواق مع معهد جوته، لإنتاج المعرفة حول عمارة الحداثة في المنطقة العربية.

(مشروع الجداريات) - العالم معكوس

استكمل رواق مشروع الجداريات في الريف المقدسي، من خلال استكمال ورش العمل مع المجتمعات في كل من الجيب، وقلنديا، وكفر عقب، وتحديد ثيمات الجداريات ومواضيعها، واستضافة فنانين فلسطينيين (تقي الدين سباتين، وفؤاد اليماني، وراني الشرباتي)، ومن الخارج (كراشكيد، وسيث، وميلو) لتنفيذ الجداريات في كل من الجيب وقلنديا. يأتي هذا العمل ضمن مشروع طوق النجاة: إعادة إحياء وتطوير الريف المقدسي، ومن خلال مشروع الثقافة والفنون والمشاركة المجتمعية، بتمويل مشترك ما بين مؤسسة عبد المحسن القطّان والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون. يتم تنفيذ المشروع بالشراكة مع مهرجان بلدك/ الأردن، وبدعم من معهد جوته رام الله، وشركة الدهانات العربية.









مشروع تطوير الحرف التقليدية - حرفة البلاط الإسمنتي التقليدي

ضمن شراكته الاستراتيجية مع الشركة العربية للاستثمار «أيبك»، قام رواق بتطوير برنامج بحثي وعملي لتطوير حرفة البلاط التقليدي في فلسطين. عمل فريق رواق على البحث وجمع المعلومات حول مصانع البلاط التقليدي الملون، وأماكن تواجدها في فلسطين، وترتيب اللقاءات مع الحرفيين في المجال، بإشراك طلاب التصميم والحرفيين، بهدف البحث عن طرق تطوير استخدام البلاط وتصميمه. وزار فريق رواق الأردن للتعرف على مؤسسات ومشاغل حرفية تعمل في هذا المجال، لتبادل الخبرات حول الحرف التقليدية وطرق تطويرها.

نوارنيسان

شارك رواق بفعاليات نوّار نيسان في البلدة القديمة رام الله، تعرّف الأطفال من خلالها على قرى القدس، ورحلة شخصية "صبرة» فيها، من خلال مجموعة من الأنشطة التفاعلية. كما حصل الأطفال على كتيّب رواق «مغامرات صبرة في ريف القدس». تخلّلت الفعالية قراءة تفاعلية لقصة «ما المانع؟»؛ وهي من كتابة تغريد النجار، ورسومات حسن مناصرة. مشاركة رواق للعام 2022 في المهرجان، جاءت بشراكة ودعم بلدية رام الله، وبنك فلسطين، وصندوق الحماية الثقافي للمجلس البريطاني.

«الخريطة المغيّبة»: إعادة رسم خريطة القدس وريفها من الداخل

اختتم رواق مشروعه البحثي في الريف المقدسي، من خلال سلسلة من المعارض الفنية والجولات. شاركت الباحثة رغد سقف الحيط في ورشة عمل مختبر التربة الطينية في قرية الجيب، كما شاركت الباحثة وسن قرمان في نشاط «لنخرج ونسرق التوت» في قرية قلنديا، ضمن سلسة التدخلات الفنية التي يقوم بها مجموعة الفنانين/الباحثين المشاركين في مشروع رواق البحثي/ الفنى «الخريطة المغيّبة: ريف القدس في سردية مغايرة»، حيث عقدت العديد من اللقاءات مع الباحثات والفنانات المشاركات، والقيّمين، وأهالي البلدات. وقد شارك الفريق في هذا اليوم نتاج البحث والتدخلات الفنية القائمة عليه، فاشتمل على جولات في بلدتي بيت حنينا والجيب وقرية قلنديا كونها مواقع البحث. ومن ثمّ شاركت الباحثات الأعمال الفنية والبحثية للمشروع، من خلال معرض فني مرافق في قرية قلنديا. وأنهى اليوم بنقاش على المائدة المستديرة مع الضيفين خالد عودة الله ورناد شقيرات. يأتي هذا المشروع بتمويل من منحة آفاق، والمجلس العربي للعلوم الاجتماعيّة، في إطار المنح البحثيّة حول الفنون من خلال منحة من مؤسسة أندرو و. ميلون.







رحلة اختفاء: حمار، حارة، حكاية

«رحلة اختفاء: حمار، حارة، حكاية» هو مشروع ثقافي يحتفي بتراث مدينة الناصرة وبلدتها القديمة باقتفاء أثر الحمار وتتبع السرديات والحكايات التي رافقته. يأتي هذا المشروع، بالشراكة مع محترف مزيّن، ومكتبات سراج «دار الحكايا» وفريق حكايا السوق، وبدعم من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، وبإشراف من مؤسسة التعاون. شمل المشروع سلسلة من الأنشطة والزيارات البحثية بغرض توثيق السوق القديم وحكاياته، ومعرضاً فنياً بحثياً، وإنتاجات وعروضاً فنية. واختتم المشروع بيوم فعاليات بمشاركة أهل البلدة والأطفال بدءاً بصندوق العجب مع الحكواتي عادل ترتير، بمشاركة نساء البلدة، وحكايات شعبية من حسن طه، وشاعر الربابة يوسف صوافطة (أبو أدهم). كما تخلل اليوم عرض مسرحى «زعتر فاح»؛ مع أبطاله أطفال وطفلات من الناصرة والطيبة وبلدات عدّة أخرى، من إشراف مركز حكايا. وفي ساحة في السوق، اختتم اليوم بعرض للفنانة آية خلف، بعنوان «نصراويّات»، مع مجموعة مميزة من العازفات والعازفين. المحطة الأخيرة للمشروع كانت عبارة عن حلقة بودكاست «صوت وصمت في السوق»، حاولت تتبع التّحولات التي طرأت على المشهد الاجتماعي والمعماري في البلدة القديمة في الناصرة، وعلى أثر الاستعمار في تغيير معالم سوق الناصرة وإخفات صوته.

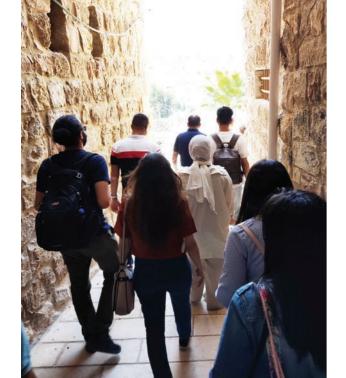
تحالف «جسور» وبرنامج «ثقافة داير ما يدور»

في إطار برنامج «ثقافة داير ما يدور»، قام التحالف الثقافي «جسور»، والمكون من رواق وساقية ومشروع مساحات، بتنفيذ سلسلة استضافات بين المؤسسات بهدف تعارف الطواقم على بعضهم البعض، وعلى طبيعة عمل كل مؤسسة، تمهيداً لبدء العمل على مشروع مشترك. شملت الاستضافات جولات وزيارات وجلسات حوار في كل من الريف المقدسي ومدينة الخليل. يسعى برنامج «ثقافة داير ما يدور» الممول بتمويل مشترك من المورد الثقافي، والاتحاد الأوروبي، إلى تعزيز منظومة حيوية ثقافية، كونها المناخ اللازم لتمكين الشباب مجتمعياً واقتصادياً في بلدان جنوب البحر الأبيض المتوسّط.

ندوة رواق

حافظ رواق للسنة التاسعة على التوالي على تقليده في توفير منصة للأفراد من خلفيات متنوعة ، لمشاركة أعمالهم وأبحاثهم، من خلال ندوة رواق. تضمّنت ندوة رواق الإلكترونية عدداً من المحاضرات والنقاشات الغنية ، وساهم فيها كل من رسل الناصر من جمعية تجلّى للفنون والموسيقى من الأردن ، والدكتورة سلمى سمر دملوجي حول مشاريع ترميم وحفاظ في اليمن ، ومجموعة معمار من وفي المخيم ، والفنان بابلو رزغادو من خلال مؤسسة عبد المحسن القطّان.









مشروع «مستقبل التُرب»

"مستقبل التُرب" هو شبكة قائمة على التعاون بين خمس مؤسسات إبداعية: ارتس كاتليست (Arts Catalyst) (شيفيلد، المملكة المتحدة)؛ مشروع فيسيل الفني (بوليا، إيطاليا)؛ ساقية - فن/ علوم/ زراعة (عين قينيا، فلسطين)؛ النضال من أجل السيادة (Struggles for Sovereignty) (يوجياكارتا، إندونيسيا)؛ ومركز رواق، وبتمويل من منح التعاون الدولي التابعة للمجلس البريطاني. يخلق هذا البرنامج تبادلاً بين الثقافات المختلفة من خلال فنانين وعلماء بيئة وناشطين وقائمين على رعاية التربة لاستكشاف المعارف الحالية والمستقبلية للتربة بشكل جماعي.

على مدار عام واحد، اتخذ هذا المسعى الجماعي شكل برنامج يعرض إقامات فنية متبادلة، ومدرسة عبر الإنترنت، وسلسلة بودكاست، وحلقة حوارات ولقاءات. تمت الإقامات الفنية في المواقع التي يتواجد فيها كل من مركز رواق، وساقية، وفيسيل. فقد طورت المصورة ماري إيرفه مشروعها في بلدة الجيب، والباحثة رغد سقف الحيط في منطقة بوليا جنوب إيطاليا، ومجموعة الواحات في بلدة عين قينيا.

ورش العمل والتدريبات

سعياً إلى تطوير ونشر المعرفة حول الموروث الثقافي، استقبل رواق سبعة طلاب من كلية الهندسة المعمارية من جامعة بيرزيت، وجامعة ملقة-إسبانيا، ضمن برنامج رواق للتدريب الصيفي. شمل التدريب التعلم النظري والعمليّ لنظريات وتقنيات الترميم. وقام المتدربون بزيارة مشاريع عدة يعمل عليها رواق في قرى القدس، واشتركوا في مجموعة محاضرات ضمن دورة الترميم، وقاموا بزيارة مصنع البلاط التقليدي في نابلس. نظم رواق التدريب، بالشراكة مع بنك فلسطين، والشركة العربية الفلسطينية للاستثمار «أيبك».

صوغ الحداثة: العمارة في العالم العربي 1945-1973

في مدن مثل بيروت، وعمان، والكويت، وأريحا، وبغداد، والقاهرة، تطورت في أعقاب الحرب العالمية الثانية عمارة حداثية متميزة، فريدة ومتنوعة في حد ذاتها. كتاب «صوغ الحداثة»، يكرم هذا الذي غالباً ما يتم إهماله من التراث الثقافي، وبالتالي لا يساهم فقط في الحفاظ عليه، ولكن، أيضاً، يصحح الصورة المضللة للتاريخ المعماري الذي يهيمن عليه الغرب. في هذا

الكتاب ثنائي اللغة (العربية والإنجليزية)، سيجد القارئ عشر حالات دراسية من العراق ولبنان والكويت وسوريا وفلسطين والأردن والمغرب ومصر، ساهم فيها مجموعة من الباحثين والأكاديميين المهتمين بهذا التراث المعماري. صدر هذا الكتاب بتمويل من معهد جوته في رام الله، وبتمويل مشترك من وزارة الخارجية الألمانية، وبتحرير جورج عربيد وفيليب أوسفالت. نُشر الكتاب بالشراكة مع الناشر الألماني «يوفيس» (برلين).





برنامج تنمية الموارد

خلال العام 2022، استكمل رواق غايته في الوصول والتعاون مع أعداد كبيرة من الجماهير والمهتمين في فلسطين وخارجها، وذلك من خلال التواصل عبر منصات التواصل الاجتماعي وإطلاق حملات إلكترونية. عزز رواق تواصله مع الأفراد والمؤسسات والداعمين المحليين، من خلال مجموعة من الجولات والزيارات لمواقع الترميم في الريف المقدسي، وبإقامته فعاليات ثقافية في الحديقة كإفطار رمضان.

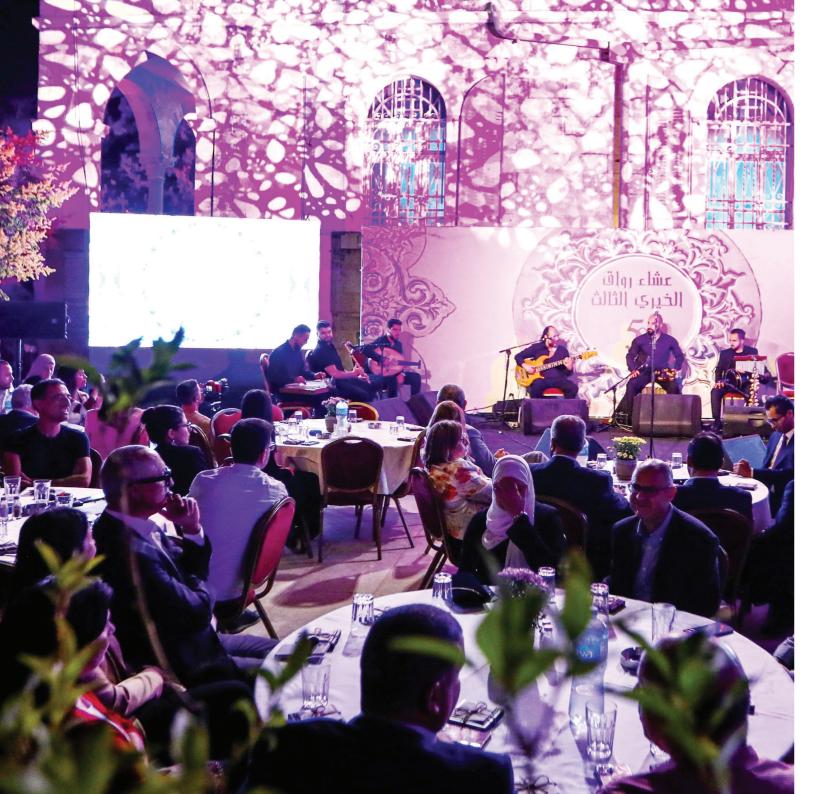
افتتاحات وزيارات داعمين وشركاء

بالتعاون مع المؤسسات الشريكة، تم افتتاح مقرات قام رواق بترميمها خلال العام 2022، ومنها منتدى الفنون البصرية في البلدة القديمة في كفر عقب (بيوت دار منصور ودار عوض)، ومقر مكتبة سراج في حوش العتم، البلدة القديمة في بيرزيت. كما قام رواق باستضافة أمسية للمجلس البريطاني في حديقته بمناسبة إطلاق الدورة الجديدة من برنامج حماية الموروث الثقافي. واستضاف رواق وفداً من الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي بصفته أحد الداعمين الأساسيين للمؤسسة. وقام رواق، أيضاً، بتنظيم سلسلة من الجولات والزيارات لمؤسسات دولية وقنصليات ومجموعات ضمن زيارتهم لفلسطين.









العشاء الخيري الثالث

نظم رواق حفل العشاء الخيري الثالث الداعم لمشروع «القرى الخمسين» في فلسطين، بدعم رئيسي من بنك فلسطين، ومساهمة مجموعة من الداعمين من القطاع الخاص، والبلديّات، والمقاولين، والفنّانين، والأصدقاء الخيّرين. أقيم الحفل في حديقة رواق، حيث تم الاحتفاء بمرور 31 عاماً على مسيرته، باستعراض أهم المحطات والانجازات، وبمشاركة الفنانة سناء موسى وفرقتها الموسيقية.

لم يكن من الممكن نجاح العشاء الخيرى لولا دعم الراعي الرئيسي للحفل بنك فلسطين، وشركة بيرزيت للأدوية، وشركة التأمين الوطنية، والناشر، والشركة العربية الفلسطينية للاستثمار «أيبك»، وصندوق الاستثمار، ومجموعة المسروجي، وشركة بيسان، وبلدية الظاهرية، وبلدية صوريف، وبلدية رام الله، وبلدية البيرة، وبلدية كفر عقب، وبلدية بيتونيا، وبلدية بني نعيم، وبلدية يطا، وشركة مصلح للمقاولات، وشركة تشرين للمقاولات، ومؤسسة عبد المحسن القطّان، وجاليري زاوية، وسعاد العامري، وسليم تماري، وخلدون بشارة، ونورجيهان رياض، وعلا الكاشف، وعميد بشارة، ورائد كرامة، ورمضان كرامة، وأنس الهودلي، وفاتنة جاعوني، وأمجد وربي شعيبي، ورجا شحادة، وبني جونسون، وإصلاح جاد، وسامية خوري، وسوسن دويك، وحنا وتانيا ناصر، وأروى العامري، ومها أبو شوشة، وعنان العامري، وغسان وأنيتا عبدالله، ومنال وسمير زريق، وطارق وربا قطب، وناصر عبد الهادى ولنا أبو حجلة، وبشارة دوماني، وهيفاء برامكي، وريما ترزي، وممدوح العكر، وماجدة وميشيل زهر، والفنان بشار خلف، والفنانة شذى صفدى، والفنان تيسير بركات، والفنانة فيرا تمارى، والفنانة سامية حلبي، والفنان بنجي بيوديجيان، والفنان فؤاد اليماني، والفنانة أسماء غانم، والفنان علاء البابا.



مجلس الإدارة، الطاقم، الداعمون

عقد المجلس اجتماعاته الدورية لهذا العام، وذلك لمناقشة الخطط الاستراتيجية، والوضع الحالي، ومجالات التطوير المحتملة للمشاريع القائمة والمنتهية ، كما عقد الاجتماع السنوي للهيئة العامة في آب 2022.

مجلس الإدارة للعام 2022:

مها أبو شوشة

غسان عبد الله نائب الرئيس

أمين صندوق فرحات مهوى

أمين السر خريستو برشة

> سعاد العامري عضو

هاني قرط عضو

إياد مسروجي

في العام 2022، تكونت عائلة رواق من:

مهندسة معمارية/منسقة مشروع إحياء آية الطحان

> مستشار خلدون بشارة

مهندسة موقع خلود النجار

مهندسة معمارية/منسقة مشروع إحياء دانا عباس

مهندسة معمارية/منسقة مشروع إحياء سجي منصور

تجنيد موارد وعلاقات عامة (متطوعة) سعاد العامري

> مساعدة إدارية سماح التيتي

> > شذي صافي

طارق دار ناصر مهندس موقع/مدير دائرة الإشراف

> المدير المالي مراد منصور

مساعد مكتبي محمد صبحى

مهندس معماري/مدير دائرة الترميم ميشيل سلامة

> مسؤولة التنمية هبة العمري

مهندس معماري/مرمم يوسف دار طه

لم يكن من الممكن إنجاز نشاطاتنا ومشاريعنا دون دعم المؤسسات التالية:

- الصندوق العربى للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
 - صندوق الحماية الثقافي للمجلس البريطاني
- منح التعاون الدولى التابعة للمجلس البريطاني
- التحالف الدولي لحماية التراث في مناطق النزاع (ألف)
 - صندوق الاستثمار الفلسطيني
 - الشركة العربية الفلسطينية للاستثمار (أيبك)
- جمهورية ألمانيا الاتحادية من خلال بنكها الإنمائي (WFK) وتنفيذ برنامج الأمم المتحدة الإنمائي-مساعدة الشعب الفلسطيني (PPAP/PDNU)
 - المورد الثقافي
- الصندوق العربى للثقافة والفنون (آفاق) والمجلس العربي للعلوم الاجتماعية من خلال مؤسسة أندرو و. ميلون
 - تحالف أطفال الشرق الأوسط
 - صندوق القدس
- مؤسسة عبد المحسن القطان، والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون
 - مؤسسة التعاون
 - اليونسكو
 - بنك فلسطين
 - شراكة الفنون (AC) ودوين
 - معهد جوته
 - مكتب ممثليّة جمهورية ألمانيا الاتحادية
 - مؤسسة منى وباسم حشمة
 - مؤسسة سامية حلبي
 - البنك الإسلامي الفلسطيني
 - شركة المسروجي
 - شركة بيرزيت للأدوية
 - شركة التأمين الوطنية
 - شركة الدهانات العربية















يشكر رواق، أيضاً، مجموعة أصدقاء رواق الخيّرين والأفراد

الداعمين والأعضاء، وطاقم رواق، ومجلس إدارته على دعمهم

السخى، الذي يساعد رواق على استكمال برامجه، وتحقيق

أهدافه ورسالته.























The Jerusalem Fund
For Education & Community Development

active from the Community Development (Community Development Community Development Community Development Community Com









التعاون Taawon













SAMIA A. HALABY FOUNDATION







Deloitte.

تقرير مدقق الحسابات المستقل (تتمة)

مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق القوائم المالية (تتمة)

وكجزء من عملية التدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، فإننا نمارس التقدير المهني ونحافظ على الشك المهني طوال فترة التدقيق. كما نقو وأضاً

- بتحديد وتقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، والتصميم والقيام بإجراءات التدقيق بما ينسجم مع تلك المخاطر والحصول على أدلة تدقيق كافية ومناسبة توفر أساسا لرأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن الإحتيال تفوق تلك الناتجة عن الخطأ، حيث يشمل الإحتيال، التواطؤ، التزوير، الحذف المتعمد، سوء التمثيل أو تجاوز نظام الرقابة الداخلي.
- بالإطلاع على أنظمة الرقابة الداخلية ذات الصلة بالتدقيق من أجل تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، ولكن ليس بغرض إبداء رأى حول فعالية الرقابة الداخلية.
 - بتقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات المتعلقة بها المعدة من قبل الإدارة.
- باستنتاج مدى ملاءمة استخدام الإدارة والقيمين على الحوكمة لمبدأ الاستمر ارية المحاسبي، استناداً على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها، فيما إذا كان هنالك حالات من عدم اليقين متعلقة بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً حول قدرة المركز على الإستمرار. وفي حال وجود مثل هذه الحالات، يتوجب علينا لفت الإنتباه في تقريرنا إلى الإيضاحات ذات الصلة الواردة في القوائم المالية، أو في حال كانت هذه الإيضاحات غير كافية يتوجب علينا تعديل رأينا تبعاً لذلك، هذا ونعتمد في استنتاجاتنا على أدلة التدقيق التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا. ومع ذلك، قد تؤدي الأحداث أو الظروف المستقبلية إلى توقف أعمال المركز على أساس مبدأ الاستمرارية.
- تقييم العرض الشامل للقوائم المالية وهيكلها والقوائم المتضمنة فيها، بما في ذلك الإيضاحات، وفيما إذا كانت القوائم المالية تظهر العمليات والأحداث ذات العلاقة بطريقة تحقق العرض العادل.

نقوم بالتواصل مع الإدارة والقيّمين على الحوكمة فيما يتعلق على سبيل المثال لا الحصر بنطاق وتوقيت ونتائج التدقيق الهامة، بما في ذلك أي خلل جوهري في نظام الرقابة الداخلي يتبين لنا من خلال تدقيقنا.

كما نقوم بإطلاع الإدارة والقيّمين على الحوكمة ببيان يظهر امتثالنا لقواعد السلوك المهني المتعلقة بالإستقلالية، والتواصل معهم بخصوص جميع الأمور وغيرها من المسائل التي يحتمل أنها قد تؤثر تأثيراً معقولاً على استقلاليتنا وإجراءات الحماية ذات الصلة متركان مناسباً

> ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) محلسون قتونيون رام الله - فلسطين De oitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) رخصة رقم (۲۰۸/۲۰۸) رام الله فلسطين **Deloitte.**

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط) عمارة المشرق التأمين حي النهضة، الماصيون رام الله، صندوق بريد ٤٤٧

هاتف: ۸۶۰ ، ۲۹۸ ۲ (۰) ، ۹۷۰ فاکس: ۲۹۰ ، ۲۹۰ ۲ (۰) ، ۹۷۰ www. delaitte.com

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة أعضاء مجلس الأمناء المحترمين رواق– مركز المعمار الشعبي رام الله، فلسطين

تقرير حول تدقيق القوائم المالية

الراي

قمنا بتدقيق القوائم المالية لرواق- مركز المعمار الشعبي ("المركز") والتي تشمل قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢، وكل من قائمة النشاطات، وقائمة التغيرات في صافي الموجودات وقائمة التدفقات النقدية للمنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات ايضاحية أخرى.

في رأينا، إن القوائم المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، المركز المالي للمركز كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢ وأدانه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

س الرأى

لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. إن مسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة في فقرة "مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق القوائم المالية" من تقريرنا هذا. كما أننا مستقلون عن المركز وفق معايير السلوك الدولية لمجلس المحاسبين "قواعد السلوك للمهني والمتعلقة بتدقيقنا للقوائم المالية للمركز. هذا، وقد التزمنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات. ونعتقد بأن بينات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفر أساساً لرأينا.

مسؤوليات الإدارة والقيمين على الحوكمة في إعداد القوائم المالية للمركز

إن الإدارة والقيّمين على الحوكمة مسؤولين عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وتشمل هذه المسؤولية الإحتفاظ بالرقابة الداخلية التي تجدها الإدارة مناسبة لتمكنها من إعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ.

عند إعداد القوائم المالية، فإن الإدارة مسؤولة عن تقييم قدرة المركز على الإستمرار كمنشأة مستمرة والإفصاح متى كان مناسباً عن المسائل المتعلقة بالإستمرارية واعتماد مبدأ الاستمرارية المحاسبي، ما لم تنوي الإدارة تصفية المركز أو وقف عملياته، أو لا يوجد لديها أي بديل واقعي إلا القيام بذلك.

وتعتبر الإدارة والقيمين على الحوكمة مسؤولين عن الإشراف على مسار إعداد التقارير المالية للمركز.

مسؤوليات مدقق الحسابات حول تدقيق القوائم المالية

إن غايتنا تتمثل بالحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية خالية بصورة عامة من أخطاء جو هرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وإصدار تقرير المدقق الذي يشمل رأينا. إن التأكيد المعقول هو مستوى عالٍ من التأكيد، ولا يضمن أن عملية التدقيق التي تمت وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق سوف تكشف دائماً عن أي خطأ جو هري في حال وجوده. وقد تنشأ الأخطاء عن الإحتيال أو عن الخطأ، وتعتبر جو هرية بشكل فردي أو مُجمّع فيما إذا كان من المتوقع تأثير ها على القرارات الإقتصادية المتخذة من المستخدمين بناءً على هذه القوائم المالية.

التقرير المالي

ملاحظة: قوائم الإيضاحات متوفرة بالتفصيل على

www.riwaq.org

زواق– مركز المعمار الشعبي قاتمة النشاطات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢

المجموع ٢٠٢١	المجموع ٢٠٢٢	منح مقيدة مؤقتاً	منح غير مقيدة		
دولار امریکي	دولار امریکي	دولار امريكي	دولار امريكي	إيضاحات	
					الإيرادات التشغيلية
100,7.5	1,011,507	1,011,507		11	منح وتبرعات مقيدة
757,791	ነገሞ,ለ ‹ ለ		۱٦٣,٨٠٨	10	منح وتبر عات غير مقيدة
18.,901	1.0,701		1.0,701	17	اير ادات أخرى
1., £ Y Y	1,754	(A, YTO)	١٠,٤٨٣	1 4	إير ادات مؤجلة متحققة (إضافات)
1,70.,777	1,409,175	1,079,771	Y V 9 , 0 £ Y	-	مجموع الإيرادات
		(٤٦٠,٥٢٧)	17.,077		الوفر المحرر من الوفر المؤقت
1.50		,		11	التقييد
1,700,777	1,009,178	1,119,.95	٧٤٠,٠٦٩	5	~
					المصاريف
٧٩٠,٤٥٨	£7.,07V	3.5	٤٦٠,٥٢٧	1 7	مصاريف المشاريع
771,151	271,490		۳۷۱,۸۹۰	1 /	مصاريف إدارية وعمومية
70,0	(77,985)	(14,479)	(££,1.£)		(أرباح)/ خسارة فروقات عملة
1,. 44, 499	٧٦٩,٤٣٩	(14,479)	٧٨٨,٣١٨		مجموع المصاريف
177,084	1,.49,771	1,177,177	(٤٨,٢٤٩)		(النقص)/ الزيادة في صافي الموجودات للسنة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية ويجب أن تقرأ معها.

رواق– مركز المعمار الشعبي قائمة التغيرات في صافي الموجودات للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢

المجموع	وفر خاص	وفر مستثمر في الممتلكات والمعدات	وفر موقت التخصيص	وفر عام	
دولار امريكي	دولار امريكي	دولار امریکي	دولار امريكي	دولار امريكي	
۲,٦٧٠,٩٠١	٥٥٨,٠٣٧	٧٥٧,٢٨٥	191,097	A7.,9AY	لرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠٢٢
1,. ٣9, ٧٢ ٤	s = €		1,187,978	(٤٨, ٧٤٩)	لتغير في صافي الموجودات
i.e.		۸,۷۳۰		(1,770)	ضافات ممتلكات ومعدات
2	ie:	(١٠,٤٨٣)	-	1., 817	لإستهلاكات للسنة
1,791	1,791	A.D.		-	لمحول الى الوفر الخاص
٣,٧٦٢,٣٢٣	009,750	٧٥٥,٥٣٧	1,777,070	۸۱٤,٤٨٦	لرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢
7,0.7,279	080,797	٧٦٧,٧٦٢	£ \ £ , 0 \ \	Y0£, Y9£	لرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠٢١
177,081	-	9	77,77	97,717	لتغير في صافّي الموجودات "
2	164	1, ٣٣٤	=	(1,77%)	ضافات ممتلكات ومعدات
=	9.50	(11,411)	-	۱۱٫۸۱۱	لإمنتهلاكات للسنة
17,711	17,711	·	_	-	امحول الى الوفر الخاص
(٦,٣٠٧)	7 8	-	(٦,٣٠٧)	-	بطب منح
7,77.,9.1	٥٥٨,٠٣٧	٧٥٧,٢٨٥	£9£,09Y	۸٦٠,٩٨٧	لرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢١

تشكل الإيضاحات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه القوائم المالية ويجب أن تقرأ معها.

رواق- مركز المعمار الشعبي قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢

55 55		7.77	7.71
	إيضاحات	دولار امریکی	دولار امریکی
الموجودات	المحمد	دودر امريسي	يوءر امريسي
الموجودات المتداولة			
الموجودات المتداوت نقد في الصندوق وودائع لدى البنوك	٥	1,000,011	1,77.,710
تعد في المحسوق ووداع هاى البلوت تبر عات مستحقة القبض	Y	177,0.5	777,777
براغات مسعد المبتل موجودات متداولة أخرى	7	1,777,	179,.08
موبود المساود المرى حق استخدام موجودات	٨	9,404	7., 777
مجموع الموجودات المتداولة		7,770,779	Y,7.7,V
-3,, -1,3,5-, 2,			
الموجودات غير المتداولة			
ممتلکات ومعدات، بالصافي	٩	٧٥٥,٥٣٧	٧٥٧,٢٨٥
مجموع الموجودات غير المتداولة		٧٥٥,٥٣٧	V0V, YA0
مجموع الموجودات		٤,٤٨١,٣٦٦	7,77.,797
المطلوبات وصافي الموجودات			
المطلوبات			
المطلوبات المتداولة			
ذمم دائنة ومصاريف مستحقة	1.	٤٢,٢١٣	14,474
إير ادات مؤجلة	1 Y	00,9.5	07,701
التزامات عقود الايجار - الجزء قصير الأجل	٨	9,800	1.,010
مجموع المطلوبات المتداولة		1.7,97	101,049
المطلوبات غير المتداولة			
التزامات عقود الايجار - الجزء طويل الأجل	٨	8	9,107
مخصصات إنتفاعات الموظفين	1 "	711,.٧.	077,990
مجموع المطلوبات غير المتداولة		711,.٧.	077,107
مجموع المطلوبات		٧١٩,٠٤٣	789,891
صافي الموجودات			
العادي الموجودات وفر عام		٧٧٠,٣٨٢	۸٦٠,٩٨٧
وقر عام وفر مؤقت التخصي <i>ص</i>	11	1,777,779	191,097
وقر موقف التحصيص وفر مستثمر في الممتلكات والمعدات	, ,	٧٥٥,٥٣٧	Y0Y, YA0
ودر مسمر عي المسلم عي المسلم	١٤	009,000	۰۰۸,۰۳۷
ه فر خاص ،			
وفر خاص محمه ع صافي المه حه دات		4,717,44	Y, 1 V . , 9 . 1
وفر خاص مجموع صافي الموجودات		£,£A1,٣٦٦	Y,7V.,9.1

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءً لا يتجزأ من هذه القوائم المالية ويجب أن تقرأ معها.

رواق – مركز المعمار الشعبي إيضاحات حول القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢

1 - عام

رواق- مركز المعمار الشعبي هو جمعية فلسطينية غير حكومية غير هادفة للربح تأسست في حزيران ١٩٩١، يهدف المركز إلى حماية التراث الثقافي الطبيعي والمعماري في فلسطين. يسعى رواق دائماً إلى التعاون والمشاركة مع مؤسسات محلية ودولية تعنى بحماية التراث الثقافي وذلك من منطلق إدراكه لأهمية العمل الجماعي. سجل مركز المعمار الشعبي (رواق) في رام الله لدى وزارة الداخلية الفلسطينية بتاريخ ٢٢ آب ٢٠٠٤ تحت رقم RA-۲۲۳۱۸-CU.

ينفذ رواق نشاطاته من خلال ستة وحدات: وحدة السجل الوطني للمباني التاريخية ووحدة الترميم المعماري ووحدة التخطيط المدني وتطوير المدن التاريخية ووحدة الأبحاث والمنشورات ووحدة توعية ودمج المجتمع ووحدة الإدارة والمالية.

وافق مجلس الأمناء على القوائم المالية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢ بتاريخ ٢٣ آذار ٢٠٢٣.

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

خلال السنة الحالية، قامت إدارة المركز بتطبيق كافة المعايير والتفسيرات المعدلة والجديدة ذات العلاقة والصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية ولجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والتي تخص السنة المالية المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢.

بتاريخ هذه القوائم المالية، كان هناك مجموعة من الإصدارات والتعديلات على المعابير الدولية للتقارير المالية موجبة التطبيق في السنوات اللاحقة. في اعتقاد الإدارة، ان تلك المعايير وتفسيراتها سيتم تطبيقها في القوائم المالية للمركز بحسب تواريخ نفاذها وان هذا التطبيق ليس له أثر على القوائم المالية للمركز في مرحلة التطبيق الأولى.

٣- ملخص بأهم السياسات المحاسبية:

بيان الإلتزام

تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الاستحقاق ووفقاً للمعابير الدولية للتقارير المالية.

1- اأسس المحاسبة للمؤسسات الغير هادفة للربح:

نظمت السجلات المحاسبية للمركز وذلك لتتلائم وقواعد المحاسبة الخاصة بالمؤسسات غير الهادفة للربح وشملت الحسابات ما يلي:

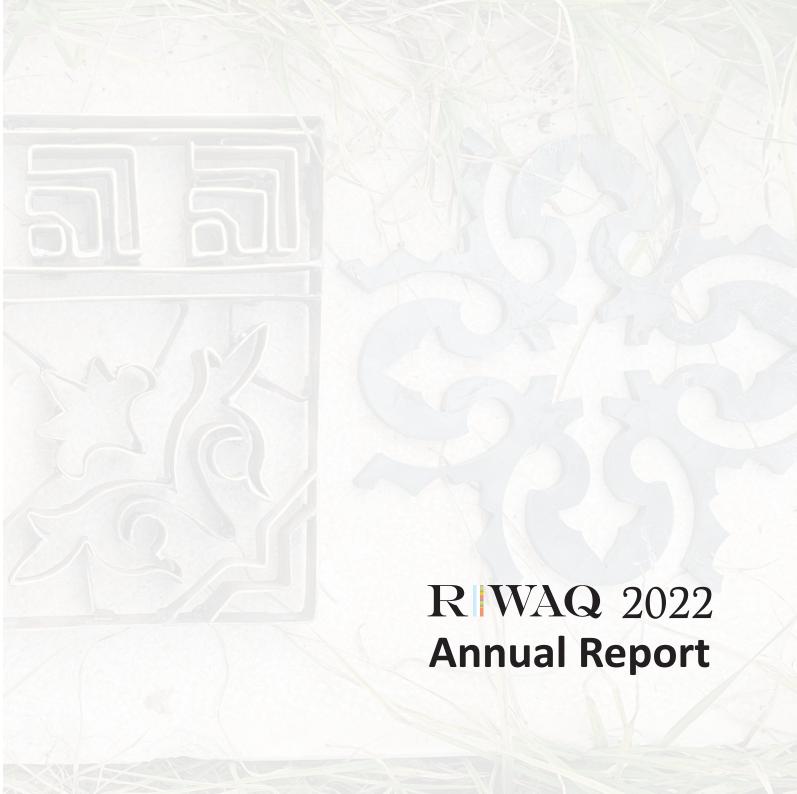
- الوفر العام: يمثل صافي الموجودات التي يستخدمها المركز والتي لا تخضع لقيود تفرضها الجهات المانحة.
- وفر مؤقت التخصيص: يمثل صافي الموجودات والتي يكون استخدامها من المركز محدوداً بسبب قيود فرضتها الجهات المانحة، والتي تنتهي مع مرور الوقت أو تتحقق من خلال الإجراءات التي يقوم بها المركز وفقاً للشروط التي فرضتها الجهات المانحة.

رواق— مركز المعمار الشعبي قائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٢٢

7.71	7.77	
دولار امریکی	دولار امریکی	
		التدفق النقدي من عمليات التشغيل:
٥٨٤,٦٤٠	781,11.	منح وتبر عات مقبوضة
757,791	۱٦٣,٨٠٨	تبرعات غير مقيدة
18.,901	1.0,701	إيرادات أخرى
$(1,\cdot 11,\lambda\lambda 1)$	(٧٦٥,٦٥٣)	مصاريف مدفوعة للموظفين والموردين
(٤٢,0٩٠)	155,017	صافي النقد الناتج من عمليات التشغيل /(المستخدم في)
		التدفق النقدي من عمليات الإستثمار:
(1,575)	(1,750)	شراء ممتلكات ومعدات
(1, 47 £)	(٨,٧٣٥)	صافي النقد (المستخدم في) عمليات الإستثمار
		التدفق النقدي من عمليات التمويل:
1,500	1,500	فوائد على إلتزامات عقود الايجار
$(17, \cdots)$	(17,)	المسدد من التزامات عقود الايجار
(1.,010)	(1.,010)	صافي النقد (المستخدم في) عمليات التمويل
(05,579)	170,777	الزيادة (النقص) في النِقِد وما في حكمه
1,745,705	1,77.,710	النقد وما في حكمه في أول السنة _
1,77.,710	1,000,001	النقد وما في حكمه في آخر السنة
		تسوية لصافي النقد الناتج من عمليات التشغيل للتغير في صافي الموجودات
		/(المستخدم في):
177,071	1,.19,775	الزيادة في صافي الموجودات للسنة
17,711	1,791	الزيادة في الوفر الخاص
11,411	١٠,٤٨٣	استهلاك ممتلكات ومعدات
1.,010	1.,010	اطفاء حق استخدام موجودات
(٢٦٥,٧٥٤)	(1,9,777)	(الزيادة) / النقص في تبر عات مستحقة القبض
۸,۸۱٥	1,001	النقص في موجودات متداولة أخرى
(٣٠,٣٤٤)	(1,17.)	(النقص) / الزيادة في ذمم دائنة ومصاريف مستحقة
(1., £ \ \ \)	(1, 7 £ Å)	(النقص)/ الزيادة في إير ادات مؤجلة
75,777	14,.40	الزيادة في مخصصات انتفاعات الموظفين
(1,٣٠٧)	1// 1/4	شطب تبر عات
<u>(£Y,09·)</u>	155,017	صافي النقد الناتج من عمليات التشغيل/(المستخدم في)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزء لا يتجزأ من هذه القوائم المالية ويجب أن تقرأ معها.





Vision: Cultural and natural heritage that thrives and enjoys protection at the national and regional levels, fosters knowledge exchange, contributes to the national identity, and acknowledges the cultural and human dimensions of Palestine.

Mission: Working to restore and revive the cultural and natural heritage in Palestine, document and preserv it, through mobilizing resources, implementing programs and projects, and contributing to drafting supportive policies and building partnerships that lead to increased knowledge exchange and national awarenes

Riwaq 2022

Since its establishment in 1991, Riwaq has placed cultural heritage on the national agenda as an important aspect of Palestinian society. Cultural heritage is acknowledged as an important pillar of socioeconomic development in Palestine, and as a tool to combat colonial measures and projects.

In 2022, Riwaq continued its restoration and revitalization projects, with a special focus on rural Jerusalem. Despite the limited resources available for restoration projects this year, the team worked on projects in the historic centers of Qalandiya and Kafr Aqab. Some of these projects started at the end of 2022 or at the beginning of 2023. Riwaq also worked on the restoration of a heritage building at the St. Joseph Sisters School in Ramallah, and completed work on the Hazem Sababa building and El-Wehidi historic building in Gaza for the benefit of the Basma Association for Culture and Arts.

Within its cultural program, Riwaq participated in projects and partnerships that enhance the role of cultural heritage, knowledge production, and capacity development, including the traditional crafts project supported by APIC. Work focused on traditional coloured tiles, the Journey of Disappearance project in the Old City of Nazareth, the Nuwar Nissan festival, and the World Reversed murals project in rural Jerusalem. Riwaq also concluded the Absent Map project with an art exhibition and a booklet, and the team's participation in a related conference in Lebanon. Riwaq continued work on the Cultural Alliances project entitled All Around Culture with a series of meetings and site visits with partners. Workshops were held to develop staff skills.

Riwaq contributed to the book *Designing Modernity: Architecture in the Arab World 1945 - 1973* as part of its mission to disseminate information about architecture and heritage in Palestine and the Arab region.

Riwaq concluded 2022 with its third fundraising dinner supported by cultural institutions, individuals, and the Palestinian private sector. The event was held in Riwaq's garden in collaboration with artist Sana Mousa.





Contents

50 Historical Centers Program: The Life Jacket of Jerusalem	6
Community Centers: Cultural Infrastructure for Social Changee	9
Community & Cultural Program	13
Development Program	21
Board, Staff and Supporters	24
Riwaq Financial Report	26



50 Historic Centers Program: Towards New Geography

The Life Jacket: Revitalization of the Jerusalem Cluster

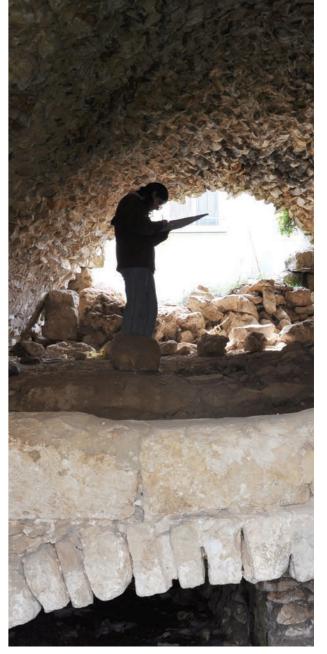
Through a project to revitalize and connect the villages of rural Jerusalem, Riwaq has established models of vibrant historic centers that contribute to economic and social development, and are rejuvenated by cultural and community-based institutions. The Kafr Aqab model attracted many cultural institutions to relocate their premises or parts of their programs to these historic centers. The heritage center of Qalandiya has become a lively and active center for residencies and art exhibitions. Work has continued in Al Jib with the cultural program of the local protection committee.

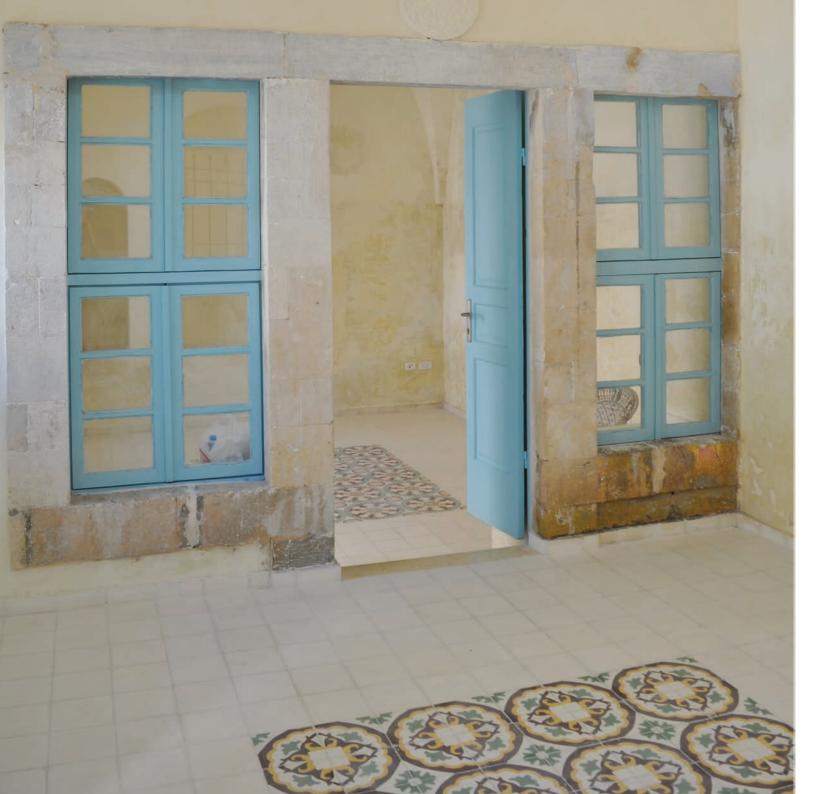
Kafr Aqab – 5th phase

The historic center of Kafr Agab currently hosts the Dalia Association, Siraj Libraries and Storytelling Center, and the Visual Arts Forum. To enhance the vision of the Environmental Cultural Center in Kafr Agab, Riwag is completing a project to provide additional space for the Visual Arts Forum, plus premises for the Palestine Association for Visually Impaired Persons and the Kafr Aqab Youth Club. All surveys, designs, and bid documents for this project have been completed and implementation starts in early 2023, with support from the Federal Republic of Germany through its Development Bank (KFW), and implemented by the United Nations Development Program/Program of Assistance to the Palestinian People (UNDP/PAPP). The project includes a playground for children and young people supported by of the Middle East Children Alliance (MECA).

Qalandiya – 4th phase

Riwaq is completing its project to revitalize the historic center of Qalandia by restoring alleys and public spaces that lead to Riwaq's residency and the restored premises of the Women's Association and the protection committee. The project is supported by the Cultural Protection Fund of the British Council. In addition, a building for a youth cultural institution will be restored with support from the German Representative Office, Ramallah. The team has completed documentation, designs and tenders, and project implementation will start in early 2023.





Community Centers: Cultural Infrastructure for Social Change

As part of its vision to create an alternative cultural infrastructure in rural Palestine, this project creates vital models for cultural initiatives that contribute to social change, empower women and youth, and provide spaces for children and families within their historic villages and towns.



El-Wehidi House Restoration Project / Basma Society for Culture and Arts, Gaza

Riwaq launched a campaign in May 2021 to restore the El-Wehidi house, located in the Al-Daraj neighborhood of the Old City of Gaza, to be used by the Basma Association for Culture and Arts. This is a cultural institution that specializes in theater, drama, and psychological support. In partnership with IWAN Center, Riwaq completed the project and handed the premises over to the Basma Association. The project was completed at a cost of \$63,340 with the generous support of the International Alliance for the Protection of Heritage in Conflict Areas (ALIPH), the UNESCO Heritage Emergency Fund, the Palestine Investment Fund, the Jerusalem Fund for Culture and Social Development, the Samia A. Halabi Foundation, and a group of individuals and friends.







Heritage Building at Saint Joseph's School, Ramallah

Riwaq designed and supervised the implementation of a project to restore a building belonging to the St. Joseph School in the historic center of Ramallah. The building consisted of an attic and a yard. The building was rehabilitated and services (kitchen and bathroom) added for use as school offices. The yard was annexed to the school kindergarten. The project was implemented with funding from the school.

Restoration of Hazem Sababa Building, Ramallah

Riwaq designed and supervised the restoration of a historic private building for Mr. Hazem Sababa in Ramallah, to serve as a residence for his family. The building consisted of two floors; an annex was added to the building for an office, an outdoor kitchen, and parking. An attic with red tiles serves as additional bedroom space. The project included smart systems, outdoor spaces, and a garden. The project was implemented with funding from the owner, Mr. Sababa.





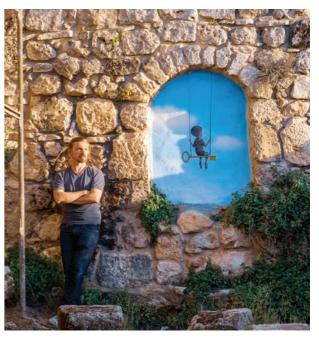
Cultural and Community-Based Activities

Riwaq's cultural program for 2022 focused on strengthening partnerships with individuals and cultural institutions to work on joint artistic and cultural projects. While many activities focused on supporting Riwaq's vision of restoring and reviving the Jerusalem cluster, partnerships extended to historic Palestine (Nazareth) and to Jordan (through the murals project, the traditional crafts development project, and the All Around Culture project), and finally through Riwaq's collaboration with the Goethe-Institut to produce and disseminate information about modern architecture in the Arab region.

The World Reversed Project (Murals in Palestine)

Riwaq completed the murals project in rural Jerusalem with community workshops in Al-Jib, Qalandiya, and Kafr Aqab. These workshops defined the themes of the murals and hosted Palestinian artists (Taqi Sapateen, Fuad Al-Yamani, and Rani Al-Sharabati) and international artists (Krashkid, Seth, and Millo) to create murals in Al-Jib and Qalandiya. This work was part of the Life Jacket Project: Revitalization and Development of Rural Jerusalem, and the Culture, Arts and Community Engagement Project, jointly funded by the A.M. Qattan Foundation and the Swiss Agency for Development and Cooperation. The project was implemented in partnership with Al Balad Festival/Jordan, and with the support of the Goethe-Institut Ramallah and the Arab Paints Company (APC).









Traditional Craft Development Project: Cement Tiles

As part of its strategic partnership with the Arab Investment Company (APIC), Riwaq developed a research and practical program for the craft of traditional tiles in Palestine. The Riwaq team collected information about traditional colored tile factories and their locations in Palestine, and organized meetings with craftsmen in the field. Riwaq engaged design students and craftsmen to research ways to improve the use and design of tiles. A visit to Jordan was organized to learn about institutions and workshops working in this field, and to exchange experiences on traditional crafts and ways to develop them.

Nuwar Nissan

Riwaq participated in the activities of the Nuwar Nissan children's festival in the Old City of Ramallah. This introduced children to the villages of Jerusalem and the journey of "Sabra" (an imaginary character) through a series of interactive activities. The children also received Riwaq's booklet, The Adventures of Sabra in Rural Jerusalem. The event included an interactive reading of the story What's Wrong? written by Taghreed al-Najjar and illustrated by Hassan Manasra. Riwaq's participation in the festival was supported by Ramallah Municipality, Bank of Palestine, and the Cultural Protection Fund of the British Council.

The Absent Map: Rural Jerusalem in an Alternative Narrative

The closing event of Riwaq's research-based project The Absent Map: Rural Jerusalem in an Alternative Narrative included an excursion in Beit Hanina, Al-Jib, and Qalandiya with the participating artists and researchers (Raghad Saqfalhait, Wasan Qaraman, and Al Block). The excursion concluded with an exhibition of art and research, and a roundtable discussion with guests Khaled Odetallah and Renad Shqierat. This project was supported by the Research on the Arts Program co-funded by AFAC - The Arab Fund for Arts and Culture, and the Council for Social Sciences (ACSS) through a grant from the Andrew W. Mellon Foundation.

Vanishing Journey: Donkey, Alley, Story

This was a cultural project that celebrates the heritage of Nazareth and its Old City by following the trail of a donkey with the narratives and stories that accompany it. The project was a collaboration between Riwaq, Mozayan, Seraj Libraries and the Storytelling Center, and the soug stories team. The project was supported by the Arab Fund for Economic and Social Development, and was supervised by the Welfare Association. The project included a series of activities, site visits, research to document the old soug (market) and its stories, and an exhibition. The project concluded with a public event for local people and their families. Events included the Wonder Box of storyteller Adel Tartir, popular stories by Hasan Taha and poet Yusef Sawaftah (Abu Adham), and the children's play Zatar Fah organized by the Storytelling Center, Taybet Al Muthallath. Artist Aya Khalaf and her troupe performed music at the center of the soug. The final event of the project was a podcast entitled Sound and Silence in the Soug.





4 19



Jusoor Alliance in the All-Around Culture Program

The Jusoor cultural alliance, consisting of Riwaq, Sakiya, and the Masahat project, initiated a series of meetings to introduce staff to each other and the work of each institution in preparation for cooperation on a joint project. The program included tours, visits, and brainstorming sessions in both the Jerusalem cluster and Hebron. The All-Around Culture program, funded jointly by Cultural Resource and the European Union, seeks to promote a vibrant cultural system which is vital to empower youth socially and economically in the countries of the southern Mediterranean.



Riwaq Seminar

For the ninth year in a row, Riwaq provided a platform for individuals from diverse backgrounds to share their work. Riwaq's seminars and webinars included lectures and lively discussions with contributors Russel Al-Nasser from the Tajalla Association for Arts and Music from Jordan, Dr. Salma Samar Damluji on restoration and conservation projects in Yemen, Architect in Camps, and the artist Pablo Resgado through the A.M. Qattan Foundation.







Arts Catalyst: Soil Futures Residency Program

Soil Futures is a network based on collaboration between five creative organizations: Arts Catalyst (Sheffield, UK); the Vessel Art Project (Puglia, Italy); Sakiya Art/Science/Agriculture (Ein Qiniya, Palestine); Struggles for Sovereignty (Yogyakarta, Indonesia); and Riwaq, and funded by a British Council International Collaboration Grant. This hybrid (IRL and online) program creates intercultural exchange between artists, ecologists, activists, and soil caretakers to collectively circulate existing and future knowledge about soil.

Over the course of one year, this collective endeavor took the shape of a program featuring an artist residency exchange, an online school, a podcast series, and several distributed local gatherings. The artist residency took place between September and December at sites chosen by Riwaq, Sakiya, and Vessel. For four weeks, the artists were introduced to artists, ecologists, farmers, and practitioners to tackle issues related to loss of biodiversity, the history of mud and mud-making, and the geography of stone and communities. These meetings encouraged thought about fresh approaches to land and its conservation.

Workshops and Training

Riwaq welcomed seven students from the Faculty of Architecture at Birzeit University and the University of Malaga, Spain, as part of Riwaq's summer training program to disseminate knowledge about cultural heritage. The training included theoretical and practical workshops on restoration theories and techniques. The trainees visited several Riwaq projects in rural Jerusalem, participated in lectures on restoration, and visited the traditional tile factory in Nablus. Riwaq organized the training in partnership with Bank of Palestine and the Arab Palestinian Investment Company (APIC).

Designing Modernity: Architecture in the Arab World 1945 - 1973

In cities like Beirut, Amman, Kuwait City, Jericho, Baghdad, and Cairo, outstanding modern architecture developed in the wake of the Second World War. The book *Designing Modernity* honors this often-neglected cultural heritage, and thereby not only contributes to its preservation, but also corrects the misleading image of western-dominated architectural history. The bilingual

publication in Arabic and English presents ten case studies from Iraq, Lebanon, Kuwait, Syria, Palestine, Jordan, Morocco, and Egypt. This publication was initiated and funded by the Goethe-Institut Ramallah and co-funded by the German Federal Foreign Office. *Designing Modernity* is co-published by Jovis (Berlin) and Riwaq.



8



Resource Development Program

During 2022, Riwaq completed its goal of reaching and cooperating with a larger audience and interested parties in Palestine and abroad through social media platforms and campaigns. Riwaq strengthened its communications with individuals, institutions, and local supporters through a series of tours and visits to restoration sites in rural Jerusalem, and by holding cultural events such as the Ramadan iftar in its garden.

Inaugurations and Visits

The premises restored by Riwaq during 2022 were inaugurated in collaboration with partner institutions. These buildings included the Visual Arts Forum in the historic center of Kafr Aqab (the houses of Dar Mansour and Dar Awad), and the premises of the Siraj Library in Housh Al-Atm, the historic center of Birzeit. Riwaq also hosted a garden event for the British Council on the occasion of the launch of the new cycle of the Cultural Heritage Protection Program. Riwaq hosted a delegation from a key donor, the Arab Fund for Economic and Social Development. Riwaq also organized a series of tours and visits for international institutions, consulates, and groups visiting Palestine.







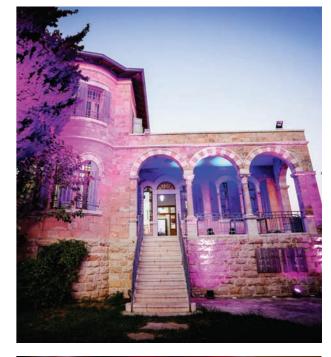
20 21



Riwaq's Third Fundraiser

Riwaq organized its third fundraiser in support of the 50 Villages project in Palestine with significant support from Bank of Palestine and donors from the private sector, municipalities, contractors, artists, and charitable friends. The ceremony was held in Riwaq's garden to celebrate the 31 years of the Riwaq journey, and to review the key stages and achievements. Artist Sana Mousa and her ensemble participated in the event.

The fundraiser was successful thanks to the support of the main sponsor of the event, the Bank of Palestine, plus the following donors: Birzeit Pharmaceutical Company; the National Insurance Company (NIC); Al Nasher Advertising; the Arab Palestinian Investment Company (APIC); the Palestine Investment Fund; Al Masrouji Group; Bissan Company; Al Dhahiriya Municipality; Surif Municipality; Ramallah Municipality; Al Bireh Municipality; Kafr Agab Municipality; Beitunia Municipality; Bani Naim Municipality; Yatta Municipality; Musleh Contracting Company; Tishreen Contracting Company; A.M. Qattan Foundation; Zawyeh Gallery; Suad Amiry; Salim Tamari; Khaldun Bshara; Nurjihan Riyad; Ola Al-Kashif; Ameed Bshara; Raed Karama; Ramadan Karama; Anas Al-Hodali; Fatina Jaouni; Amjad and Ruba Shuaibi; Raja Shehadeh; Benny Johnson; Islah Jad; Samia Khoury; Sawsan Dweik; Hanna and Tania Nasser; Arwa Amiri; Maha Abu Shousheh; Anan Amiri; Ghassan and Anita Abdullah; Manal and Samir Zureik; Tariq and Raba Qutb; Nasser Abdel-Hadi and Lana Abu Hijleh; Beshara Doumani; Haifa Baramki; Rima Tarazi; Mamdouh Al-Aker; Magda and Michel Zahr; plus Artists Bashar Khalaf, Shada Safadi, Tayseer Barakat, Vera Tamari, Samia Halabi, Benji Biodjian, Fouad Al-Yamani, Asmaa Ghanem, and Alaa Al-Baba.





Board, Staff and Supporters

Riwaq's Board convened four times this year to discuss strategic plans, the current situation, and potential areas of development for existing and completed projects. The annual meeting of the General Assembly was held in August 2022.

In 2022 the Riwag Board consisted of:

Maha Abu Shousheh President
Ghassan Abdullah Vice-President
Farhat Muhawi Treasurer
Christo Bursheh Secretary
Suad Amiry Member
Hani Kort Member

Iyad Masrouji

In 2022, the Riwaq family consisted of the following members:

Member

Architect Aya Tahhan Khaldun Bshara Advisor Kholoud al Najjar Site Engineer Dana Abbas Architect Hiba Omari **Development Officer** Architect Saja Mansour PR & Fundraising Support Suad Amiry (volunteer) Samah Al Titi Administrative Assistant Shatha Safi Director Site Engineer/ Director of Tareg Dar Nasser Supervision Department Murad Mansour Financial Manager

Office Support

Architect/ Director of the

Restoration Department

Architect/ Restorer

Our activities and projects would not have been possible without the support of the following organizations and individuals:

- Arab Fund for Economic & Social Development
- Cultural Protection Fund of the British Council
- International Collaboration Grants of the British Council
- ALIPH- International Alliance for the Protection of Heritage in Conflict Areas
- Palestine for Development
- The Arab Palestinian Investment Company (APIC)
- The Federal Republic of Germany through its Development Bank (KFW) and implemented by the United Nations Development Program/Program of Assistance to the Palestinian People (UNDP/PAPP)
- Cultural Resource
- AFAC (Arab Fund for Arts and Culture) and the Arab Council for Social Sciences, Andrew W.
 Mellon Foundation
- Middle East Children Alliance (MECA)
- The Jerusalem Fund
- A.M. Qattan Foundation
- Swiss Agency for Development and Cooperation
- Welfare Association
- UNESCO
- Bank of Palestine
- Arts Collaboratory and Doen Foundation
- Goethe Institut Ramallah
- German Representative Office, Ramallah
- The Muna and Basem Hishmeh Foundation
- Samia A. Halaby Foundation
- Palestine Islamic Bank
- Masrouji Group
- Birzeit Pharmaceutical Group
- National Insurance Company (NIC)
- Arab Paints Company (APC)

Riwaq also thanks its group of friends, supportive individuals, its staff and its board of directors for their generous support that helps Riwaq to continue its programs and achieve its goals and mission.











































SAMIA A. HALABY FOUNDATION مؤسسة سامية اسعد علي











Mohammad Subhi

Michel Salameh

Yousef Dar Taha

24

Deloitte.

Deloitte & Touche (M.E.) Al Mashreq Insurance Building Al-Nahda Area, Al Masyoun Ramallah, P.O. Box 447 Palestine

Tel: +970 (0) 2 298 0048 Fax: +970 (0) 2 295 9153 www.deloitte.com

Independent Auditor's Report

To the Board of Trustees RIWAQ Center for Architectural Conservation Ramallah, Palestine

Report on the Audit of the Financial Statements

Opinion

We have audited the financial statements of **RIWAQ Center for Architectural Conservation** (hereinafter "RIWAQ"), which comprise the statement of financial position as of December 31, 2022, statement of activities, statement of changes in net assets and the statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

In our opinion, the accompanying financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of RIWAQ as of December 31, 2022, its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards (IFRS).

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the audit of the Financial Statement section of our report. We are independent of RIWAQ in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statement in areas under the jurisdiction of Palestinian Authority, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of Management and Those Charged with Governance for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with IFRS, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing RIWAQ's ability to continue as a going concern, disclosing as applicable matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate RIWAQ or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing RIWAQ's financial reporting process.

Note: for a full report with all detailed notes please visit Riwaq

Deloitte.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (continued)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with ISA's, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit.

We also,

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due
 to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risk, and obtain audit
 evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not
 detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than the one resulting from
 error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omission, misrepresentations, or the
 override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting
 and based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to
 events or conditions that may cast significant doubt on the RIWAQ's ability to continue as a
 going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw
 attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such
 disclosure are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit
 evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions
 may cause RIWAQ to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including
 the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and
 events in a manner that achieves fair presentation.

please visit Riwaq
Website:www.riwaq.org

Deloitte.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (continued)

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also inform management and those charged with governance with a statement showing our compliance with the rules of professional conduct related to independence, and we communicate with them regarding all matters and other matters that may reasonably affect our independence and the related protection measures when appropriate.

Deloitte & Touche (M.E.)

Certified Public Accountants

Déloitte.

Raed Abu Eletham, CPA License no. (109/2002)

Deloitte & Touche (M.E.) License no. (208/2012)

Ramallah- Palestine

March 23, 2023

Statement of Financial Position As of December 31, 2022

	Notes	2022 USD	2021 USD
Assets	Notes	OSD	030
Current Assets			
Cash on hand and deposits with banks	5	1,855,581	1,730,315
Other current assets	6	127,503	129,054
Contribution receivables	7	1,732,888	723,266
Right of use assets	8	9,857	20,372
Total Current assets		3,725,829	2,603,007
Non-Current Assets			
Property and equipment, Net	9	755,537	757,285
Total Non-Current Assets		755,537	757,285
Total Assets		4,481,366	3,360,292
Liabilities and Net Assets			
Liabilities			
Current Liabilities			
Payables and accruals	10	42,213	83,373
Deferred revenues	12	55,903	57,651
Lease Liabilities- Short term	8	9,857	10,515
Total Current Liabilities	· ·	107,973	151,539
Non-Current Liabilities			
Lease Liabilities- Long term	8	_	0.057
Provisions for staff benefits	13	611,070	9,857 527,995
Total Non-Current Liabilities	13	611,070	537,852
Total Liabilities		719,043	689,391
rotal Elabilities		713,043	689,391
Net Assets			
General Unrestricted Fund		814,486	860,987
Temporary Restricted Fund	11	1,632,565	494,592
Investment in Property and Equipment		755,537	757,285
Endowment Fund	14	559,735	558,037
Total Net Assets		3,762,323	2,670,901
Total Liabilities and Net Assets		4,481,366	3,360,292

Riwaq Center for Architectural Conservation

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

29

Riwaq Center for Architectural Conservation Statement of Activities For the Year Ended December 31, 2022

				Total	Total
	Notes	Unrestricted	Temporary Restricted	2022	2021
		USD	USD	USD	USD
Operating Revenues					
Restricted Grants	11	-	1,588,356	1,588,356	855,204
Unrestricted contributions	15	163,808		163,808	243,698
Other revenues	16	105,251		105,251	140,958
Deferred revenues recognized (additions)	12	10,483	(8,735)	1,748	10,477
Total Operating Revenues		279,542	1,579,621	1,859,163	1,250,337
Net Assets Released from temporary restricted	11	460,527	(460,527)		
		740,069	1,119,094	1,859,163	1,250,337
Expenses					
Projects' expenses	17	460,527	œ	460,527	790,458
Administrative and general expenses	18	371,895		371,895	271,841
Currency exchange (Gain)/ loss		(44,104)	(18,879)	(62,983)	25,500
Total Expenses		788,318	(18,879)	769,439	1,087,799
(Decrease)/ Increase in net Assets for the year		(48,249)	1,137,973	1,089,724	162,538

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Riwaq Center for Architectural Conservation Statement of Changes in Net Assets For the Year Ended December 31, 2022

	General Unrestricted Fund USD	Temporarily Restricted Fund USD	Investment in Property and Equipment USD	Endowment Fund USD	Total
Balance as of January 1, 2022	860,987	494,592	757,285	558,037	2,670,901
Change in net assets for the year	(48,249)	1,137,973			1,089,724
Additions to property and equipment	(8,735)	=	8,735	¥	-
Depreciation for the year	10,483	-	(10,483)		
Transfers to Endowment	-	<u> </u>		1,698	1,698
Balance as of December 31, 2022	814,486	1,632,565	755,537	559,735	3,762,323
Balance as of January 1, 2021	754,294	434,577	767,762	545,796	2,502,429
Change in net assets for the year	96,216	66,322	-		162,538
Additions to property and equipment	(1,334)	· =	1,334	-5	
Depreciation for the year	11,811	~	(11,811)		-
Transfers to Endowment		=		12,241	12,241
Contribution - Write off		(6,307)	₩.		(6,307)
Balance as of December 31, 2021	860,987	494,592	757,285	558,037	2,670,901

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Riwaq Center for Architectural Conservation Statement of Cash Flows For the Year Ended December 31, 2022

	2022 USD	2021 USD
Cash Flows from Operating Activities		
Grants contribution	641,110	584,640
Unrestricted contributions	163,808	243,698
Other revenues	105,251	140,958
Cash paid to employees and suppliers	(765,653)	(1,011,886)
Net Cash Flows Generated from/ (Used in) Operating Activities	144,516	(42,590)
Cash Flows from Investing Activities		
Purchase of Property and equipment	(8,735)	(1,334)
Net Cash (Used in) Investing Activities	(8,735)	(1,334)
Cash Flows from Financing Activities	4 405	
Interest expense on lease liabilities	1,485	1,485
Repayment of lease liabilities	(12,000)	(12,000)
Net Cash (Used in) Financing Activities	(10,515)	(10,515)
Increase/ (Decrease) in Cash and Deposits with Banks During the Year	125,266	(54,439)
Cash on Hand and Deposits with Banks, Beginning of Year	1,730,315	1,784,754
Cash on Hand and Deposits with Banks at End of Year	1,855,581	1,730,315
Adjustments to reconcile change in net assets to net cash (Used in)/ Generated from Operating Activities		
Increase in Net Assets for the year	1,089,724	162,538
Increase in Endowment fund	1,698	12,241
Depreciation of property and equipment	10,483	11,811
Amortization of right of use assets	10,515	10,515
(Increase) in Pledges Receivable	(1,009,622)	(265,754)
Decrease in Other Current Assets	1,551	8,815
(Decrease) in Accounts Payable and Accruals	(41,160)	(30,344)
(Increase) in Deferred Revenues	(1,748)	(10,477)
Increase in Staff Benefits	83,075	64,372
Contribution - Write off		(6,307)
Net Cash Flows Generated from/ (Used in) Operating Activities	144,516	(42,590)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.